

- 1 **ΕΛΕΓΕΝ** **ΔΕ** **ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΠΡΟΣ** **ΤΟ** **ΔΕΙΝ** **ΠΑΝΤΟΤΕ**
He-said **YET** **BESIDE-CAST** **to-them** **TOWARD** **THE** **TO-BE-BINDING** **always**
 legO de parabolE autos pros ho deO pantote
 v_ Impf Act Ind 3 Sg Conj n_ Acc Sg f pp Dat Pl m Prep t_ Acc Sg n v_ Pres iAct Inf Adv
- ΠΡΟΣΕΥΧΕΘΑΙ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΚΑΙ** **ΜΗ** **ΕΓΚΑΚΕΙΝ**
TO-BE-prayING **them** **AND** **NO** **TO-BE-IN-EVILING**
to-be-being-despondent
 proseuchomai heautou kai mE egkakeO
 v_ Pres midD/pasD Inf pp Acc Pl m Conj Part Neg v_ Pres Act Inf
- 2 **ΛΕΓΩΝ** **ΚΡΙΤΗΣ** **ΤΙς** **ΗΝ** **ΕΝ** **ΤΙΝΙ** **ΠΟΛΕΙ** **ΤΟΝ**
saying **JUDGer** **ANY** **WAS** **IN** **ANY** **city** **THE**
judge **certain**
 legO kritEs tis eimi en tis polis ho
 v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m n_ Nom Sg m px Nom Sg m v_ Impf vxx Ind 3 Sg Prep px Dat Sg f n_ Dat Sg f t_ Acc Sg m
- ΘΕΟΝ** **ΜΗ** **ΦΟΒΟΥΜΕΝΟΣ** **ΚΑΙ** **ΑΝΘΡΩΠΟΝ** **ΜΗ** **ΕΝΤΡΕΠΟΜΕΝΟΣ**
God **NO** **FEARING** **AND** **human** **NO** **abashING**
respecting
 theos mE phobeomai kai anthrOpos mE entrepO
 n_ Acc Sg m Part Neg v_ Pres midD/pasD Ptcp Nom Sg m Conj n_ Acc Sg m Part Neg v_ Pres Pas Ptcp Nom Sg m
- 3 **ΧΗΡΑ** **ΔΕ** **ΗΝ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΠΟΛΕΙ** **ΕΚΕΙΝΗ** **ΚΑΙ** **ΗΡΧΕΤΟ**
WIDOW **YET** **WAS** **IN** **THE** **city** **that** **AND** **she-CAME**
 chEra de eimi en ho polis ekeinos kai archO
 n_ Nom Sg f Conj v_ Impf vxx Ind 3 Sg Prep t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f pd Dat Sg f Conj v_ Impf midD/pasD Ind 3 Sg
- ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΝ** **ΛΕΓΟΥΣΑ** **ΕΚΔΙΚΗCON** **ΜΕ** **ΑΠΟ** **ΤΟΥ**
TOWARD **him** **saying** **OUT-JUST** **ME** **FROM** **THE**
avenger-you !
 pros autos legO ekdikeO egO apo ho
 Prep pp Acc Sg m v_ Pres Act Ptcp Nom Sg f v_ Aor Act Imp 2 Sg pp 1 Acc Sg Prep t_ Gen Sg m
- ΑΝΤΙΔΙΚΟΥ** **ΜΟΥ**
INSTEAD-JUSTer **OF-ME**
plaintiff
 antidikos egO
 n_ Gen Sg m pp 1 Gen Sg
- 4 **ΚΑΙ** **ΟΥΚ** **ΗΘΕΛΕΝ** **ΕΠΙ** **ΧΡΟΝΟΝ** **ΜΕΤΑ** **ΔΕ** **ΤΑΥΤΑ** **ΕΙΠΕΝ** **ΕΝ**
AND **NOT** **he-WILLED** **ON** **TIME** **after** **YET** **these** **he-said** **IN**
 kai ou thelO epi chronos meta de houtos legO en
 Conj Part Neg v_ Impf Act Ind 3 Sg Prep n_ Acc Sg m Prep Conj pd Acc Pl n v_ 2Aor Act Ind 3 Sg Prep
- ΕΑΥΤΩ** **ΕΙ** **ΚΑΙ** **ΤΟΝ** **ΘΕΟΝ** **ΟΥ** **ΦΟΒΟΥΜΑΙ** **ΟΥΔΕ** **ΑΝΘΡΩΠΟΝ**
self **IF** **AND** **THE** **God** **NOT** **I-AM-FEARING** **NOT-YET** **human**
even **neither**
 heautou ei kai ho theos ou phobeomai oude anthrOpos
 pf 3 Dat Sg m Cond Conj t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m Part Neg v_ Pres midD/pasD Ind 1 Sg Adv n_ Acc Sg m
- ΕΝΤΡΕΠΟΜΑΙ**
I-AM-beING-abashed
I-am-respecting
 entrepO
 v_ Pres Pas Ind 1 Sg
- 5 **ΔΙΑ** **ΓΕ** **ΤΟ** **ΠΑΡΕΧΕΙΝ** **ΜΟΙ** **ΚΟΠΟΝ** **ΤΗΝ** **ΧΗΡΑΝ** **ΤΑΥΤΗΝ**
THRU **SURELY** **THE** **TO-BE-tenderING** **to-me** **toil** **THE** **WIDOW** **this**
because-of **to-be-affording** **weariness**
 dia ge ho parechO moi kopos tēn chEra houtos
 Prep Part t_ Acc Sg n v_ Pres Act Inf pp 1 Dat Sg n_ Acc Sg m t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pd Acc Sg f
- ΕΚΔΙΚΗCΩ** **ΑΥΤΗΝ** **ΙΝΑ** **ΜΗ** **ΕΙC** **ΤΕΛΟΣ** **ΕΡΧΟΜΕΝΗ**
I-SHALL-BE-OUT-JUSTING **her** **THAT** **NO** **INTO** **FINISH** **COMING**
I-shall-be-avenging
 ekdikeO heautou hina mE eis telos erchomai
 v_ Fut Act Ind 1 Sg pp Acc Sg f Conj Part Neg n_ Acc Sg n v_ Pres midD/pasD Ptcp Nom Sg f
- ΥΠΩΠΙΑΖΗ** **ΜΕ**
she-MAY-BE-belaborING **ME**
 hupOpiazO egO
 v_ Pres Act Sub 3 Sg pp 1 Acc Sg

¹ . And he spake a parable unto them [to this end], that men ought always to pray, and not to faint;

² Saying, There was in a city a judge, which feared not God, neither regarded man:

³ And there was a widow in that city; and she came unto him, saying, Avenge me of mine adversary.

⁴ And he would not for a while: but afterward he said within himself, Though I fear not God, nor regard man;

⁵ Yet because this widow troubleth me, I will avenge her, lest by her continual coming she weary me.

6	ΕΙΠΕΝ said	ΔΕ YET	Ο THE	ΚΥΡΙΟΣ Master Lord	ΑΚΟΥΓΑΤΕ HEAR hear-ye !	ΤΙ ANY what	Ο THE	ΚΡΙΤΗΣ JUDGE judge	
	legO v_2Aor Act Ind 3 Sg	de Conj	ho t_ Nom Sg m	kurios n_ Nom Sg m	akouO v_ Aor Act Imp 2 Pl	tis pi Acc Sg n	ho t_ Nom Sg m	kritEs n_ Nom Sg m	
	ΤΗΣ OF-THE	ΔΔΙΚΙΑΣ UN-JUSTness injustice	ΛΕΓΕΙ IS-saying						
	ho t_ Gen Sg f	adikia n_ Gen Sg f	legO v_ Pres Act Ind 3 Sg						
7	Ο THE	ΔΕ YET	ΘΕΟΣ God	ΟΥ NOT	ΜΗ NO	ΠΟΙΗCH SHOULD-BE-DOING	ΤΗΝ THE	ΕΚΔΙΚΗΣΙΝ OUT-JUSTing avenging	ΤΩΝ OF-THE
	ho t_ Nom Sg m	de Conj	theos n_ Nom Sg m	ou Part Neg	mE Part Neg	poieO v_ Aor Act Sub 3 Sg	ho t_ Acc Sg f	ekdikEsis n_ Acc Sg f	ho t_ Gen Pl m
	ΕΚΛΕΚΤΩΝ CHOSEN-ones	ΑΥΤΟΥ OF-Him	ΤΩΝ THE	ΒΟΩΝΤΩΝ ones-IMPLORING	ΑΥΤΩ to-Him	ΗΜΕΡΑΣ OF-DAY	ΚΑΙ AND	ΝΥΚΤΟΣ OF-NIGHT	ΚΑΙ AND
	eklektos a_ Gen Pl m	autos pp Gen Sg m	ho t_ Gen Pl m	boaO v_ Pres Act Ptcp Gen Pl m	autos pp Dat Sg m	hEmera n_ Gen Sg f	kai Conj	nux n_ Gen Sg f	kai Conj
	ΜΑΚΡΟΘΥΜΕΙ IS-FAR-FEELING he-is-being-patient	ΕΠ ON	ΑΥΤΟΙΣ them						
	makrothumeO v_ Pres Act Ind 3 Sg	epi Prep	autos pp Dat Pl m						
8	ΛΕΓΩ I-AM-saying	ΥΜΙΝ to-YOUp to-ye	ΟΤΙ that	ΠΟΙΗΣΕΙ He-SHALL-BE-DOING	ΤΗΝ THE	ΕΚΔΙΚΗΣΙΝ OUT-JUSTing avenging	ΑΥΤΩΝ OF-them	ΕΝ IN	
	legO v_ Pres Act Ind 1 Sg	su pp 2 Dat Pl	hoti Conj	poieO v_ Fut Act Ind 3 Sg	ho t_ Acc Sg f	ekdikEsis n_ Acc Sg f	autos pp Gen Pl m	en Prep	
	ΤΑΧΕΙ SWIFTness	ΠΑΛΗΝ MOREly moreover	Ο THE	ΥΙΟΣ SON	ΤΟΥ OF-THE	ΑΝΘΡΩΠΟΥ human	ΕΛΘΩΝ COMING		
	tachos n_ Dat Sg n	plEn Adv	ho t_ Nom Sg m	huios n_ Nom Sg m	ho t_ Gen Sg m	anthrOpos n_ Gen Sg m	erchomai v_ 2Aor Act Ptcp Nom Sg m		
	ΑΡΑ CONSEQUENTLY	ΕΥΡΗΣΕΙ He-SHALL-BE-FINDING	ΤΗΝ THE	ΠΙΣΤΙΝ BELIEF faith	ΕΠΙ ON	ΤΗΣ THE	ΓΗΣ LAND earth		
	ara Part Int	heuriskO v_ Fut Act Ind 3 Sg	ho t_ Acc Sg f	pistis n_ Acc Sg f	epi Prep	ho t_ Gen Sg f	gE n_ Gen Sg f		
9	ΕΙΠΕΝ He-said	ΔΕ YET	ΚΑΙ AND	ΠΡΟΣ TOWARD	ΤΙΝΑΣ ANY some	ΤΟΥΣ THE the-ones	ΠΕΠΟΙΘΟΤΑΣ HAVING-confidence	ΕΦ ON	ΕΑΥΤΟΙΣ selves
	legO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	de Conj	kai Conj	pros Prep	tis px Acc Pl m	ho t_ Acc Pl m	peithO v_ 2Perf Act Ptcp Acc Pl m	epi Prep	heautou pf 3 Dat Pl m
	ΟΤΙ that	ΕΙΣΙΝ THEY-ARE	ΔΙΚΑΙΟΙ JUST	ΚΑΙ AND	ΕΞΟΥΘΕΝΟΥΝΤΑΣ scorning	ΤΟΥΣ THE	ΛΟΙΠΟΥΣ rest rest (p)	ΤΗΝ THE	
	hoti Conj	eimi v_ Pres vxx Ind 3 Pl	dikaioi a_ Nom Pl m	kai Conj	exoutheneO v_ Pres Act Ptcp Acc Pl m	ho t_ Acc Pl m	loipos a_ Acc Pl m	ho t_ Acc Sg f	
	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ BESIDE-CAST parable	ΤΑΥΤΗΝ this							
	parabolE n_ Acc Sg f	houtos pd Acc Sg f							
10	ΑΝΘΡΩΠΟΙ humans	ΔΥΟ TWO	ΑΝΕΒΗCΑΝ UP-STEPped ascended	ΕΙΣ INTO	ΤΟ THE	ΙΕΡΟΝ SACRED-place sanctuary	ΠΡΟΕΥΞΑΣΘΑΙ TO-pray	Ο THE	
	anthrOpos n_ Nom Pl m	duo ni numeral	anabainO v_ 2Aor Act Ind 3 Pl	eis Prep	ho t_ Acc Sg n	hieron n_ Acc Sg n	proseuchomai v_ Aor midD Inf	ho t_ Nom Sg m	
	ΕΙΣ ONE	ΦΑΡΙΣΑΙΟΣ PHARISEE	ΚΑΙ Ο AND THE	ΕΤΕΡΟΣ DIFFERENT different-one	ΤΕΛΩΝΗΣ tribute-collector				
	heis n_ Nom Sg m	pharisaioi n_ Nom Sg m	kai Conj	ho t_ Nom Sg m	heteros a_ Nom Sg m	telOnEs n_ Nom Sg m			

⁶ And the Lord said, Hear what the unjust judge saith.

⁷ And shall not God avenge his own elect, which cry day and night unto him, though he bear long with them?

⁸ I tell you that he will avenge them speedily. Nevertheless when the Son of man cometh, shall he find faith on the earth?

⁹ . And he spake this parable unto certain which trusted in themselves that they were righteous, and despised others:

¹⁰ Two men went up into the temple to pray; the one a Pharisee, and the other a publican.

11	Ο THE ho t_ Nom Sg m	ΦΑΡΙΣΑΙΟΣ PHARISEE pharisaios n_ Nom Sg m	ΣΤΑΘΕΙΣ BEING-STOOD standing histEmi v_ Aor Pas Ptcp Nom Sg m	ΠΡΟΣ TOWARD pros Prep	ΕΑΥΤΟΝ self heautou pf 3 Acc Sg m	ΤΑΥΤΑ these houtos pd Acc Pl n			
	ΠΡΟΧΥΧΕΤΟ prayED proseuchomai v_ Impf midD/pasD Ind 3 Sg	Ο THE ho t_ Nom Sg m	ΘΕΟΣ God theos n_ Nom Sg m	ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ I-AM-thanking eucharisteO v_ Pres Act Ind 1 Sg	ΟΙ to-YOU su pp 2 Dat Sg	ΟΤΙ that hoti Conj	ΟΥΚ NOT ou Part Neg		
	ΕΙΜΙ I-AM eimi v_ Pres vxx Ind 1 Sg	ΩΣΠΕΡ AS-EVEN even-as hOspēr Adv	ΟΙ THE ho t_ Nom Pl m	ΛΟΙΠΟΙ rest rest (ρ) loipos a_ Nom Pl m	ΤΩΝ OF-THE ho t_ Gen Pl m	ΑΝΘΡΩΠΩΝ humans anthrOpos n_ Gen Pl m	ΑΡΠΑΓΕΣ SNATCHers hapax a_ Nom Pl m	ΑΔΙΚΟΙ UN-JUST unjust-ones adikos a_ Nom Pl m	
	ΜΟΙΧΟΙ ADULTERers moichos n_ Nom Pl m	Η OR E Part	ΚΑΙ AND even kai Conj	ΩΣ AS hOs Adv	ΟΥΤΟΣ this houtos pd Nom Sg m	Ο THE ho t_ Nom Sg m	ΤΕΛΩΝΗΣ tribute-collector telOnEs n_ Nom Sg m		
12	ΝΗΣΤΕΥΩ I-AM-fastING nEsteuO v_ Pres Act Ind 1 Sg	ΔΙ IC twice dis Adv	ΤΟΥ OF-THE ho t_ Gen Sg n	ΣΑΒΒΑΤΟΥ SABBATH sabbaton n_ Gen Sg n	ΑΠΟΔΕΚΑΤΩ I-AM-FROM-TENTHing I-am-taking-tithes-from apodekatoO v_ Pres Act Ind 1 Sg	ΠΑΝΤΑ ALL pas a_ Acc Pl n	ΟΣΑ as-much-as hosos pk Acc Pl n		
	ΚΤΩΜΑΙ I-AM-ACQUIRING κταομαι v_ Pres midD/pasD Ind 1 Sg Con								
13	Ο THE ho t_ Nom Sg m	ΔΕ YET de Conj	ΤΕΛΩΝΗΣ tribute-collector telOnEs n_ Nom Sg m	ΜΑΚΡΟΘΕΝ FAR-PLACE afar makrothen Adv	ΕΣΤΩΣ HAVING-STOOD standing histEmi v_ Perf Act Ptcp Nom Sg m	ΟΥΚ NOT ou Part Neg	ΗΘΕΛΕΝ WILLED thelO v_ Impf Act Ind 3 Sg	ΟΥΔΕ NOT-YET oude Adv	
	ΤΟΥΣ THE ho t_ Acc Pl m	ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ VIEWers eyes ophthalmos n_ Acc Pl m	ΕΠΑΡΑΙ TO-ON-LIFT to-lift-up epairO v_ Aor Act Inf	ΕΙΣ INTO eis Prep	ΤΟΝ THE ho t_ Acc Sg m	ΟΥΡΑΝΟΝ heaven ouranos n_ Acc Sg m	ΑΛΛΑ but alla Conj	ΕΤΥΠΤΕΝ BEAT (past) beat (past) tuptO v_ Impf Act Ind 3 Sg	ΤΟ THE ho t_ Acc Sg n
	ΣΤΗΘΟΣ CHEST stEthos n_ Acc Sg n	ΑΥΤΟΥ OF-him autos pp Gen Sg m	ΛΕΓΩΝ sayING legO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	Ο THE ho t_ Nom Sg m	ΘΕΟΣ God theos n_ Nom Sg m	ΙΛΑΣΘΗΤΙ BE-BEING-PROPITIATED be-you-being-propitiated ! hilaskomai v_ Aor Pas Imp 2 Sg	ΜΟΙ to-ME egO pp 1 Dat Sg		
	ΤΩ THE ho t_ Dat Sg m	ΑΜΑΡΤΩΛΩ misser sinner hamartOlos a_ Dat Sg m							
14	ΛΕΓΩ I-AM-sayING legO v_ Pres Act Ind 1 Sg	ΥΜΙΝ to-YOUp to-ye su pp 2 Dat Pl	ΚΑΤΕΒΗ DOWN-STEPped descended katabainO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	ΟΥΤΟΣ this-one houtos pd Nom Sg m	ΔΕΔΙΚΑΙΩΜΕΝΟΣ HAVING-been-JUSTIFIED dikaioO v_ Perf Pas Ptcp Nom Sg m	ΕΙΣ INTO eis Prep	ΤΟΝ THE ho t_ Acc Sg m		
	ΟΙΚΟΝ HOME oikos n_ Acc Sg m	ΑΥΤΟΥ OF-him autos pp Gen Sg m	ΠΑΡ BESIDE para Prep	ΕΚΕΙΝΟΝ that-one ekeinos pd Acc Sg m	ΟΤΙ that hoti Conj	ΠΑΣ EVERY pas a_ Nom Sg m	Ο THE ho t_ Nom Sg m	ΥΨΩΝ one-HEIGHTenING one-exalting hupsoO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	
	ΕΑΥΤΟΝ self heautou pf 3 Acc Sg m	ΤΑΠΕΙΝΩΘΗΣΕΤΑΙ SHALL-BE-BEING-made-LOW shall-be-being-humbled tapeinoO v_ Fut Pas Ind 3 Sg	Ο THE ho t_ Nom Sg m	ΔΕ YET de Conj	ΤΑΠΕΙΝΩΝ one-making-LOW one-humbling tapeinoO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m		ΕΑΥΤΟΝ self heautou pf 3 Acc Sg m		

¹¹ The Pharisee stood and prayed thus with himself, God, I thank thee, that I am not as other men [are], extortioners, unjust, adulterers, or even as this publican.

¹² I fast twice in the week, I give tithes of all that I possess.

¹³ And the publican, standing afar off, would not lift up so much as [his] eyes unto heaven, but smote upon his breast, saying, God be merciful to me a sinner.

¹⁴ I tell you, this man went down to his house justified [rather] than the other: for every one that exalteth himself shall be abased; and he that humbleth himself shall be exalted.

ΥΨΩΘΗΣΕΤΑΙ

SHALL-BE-BEING-HEIGHTenED

shall-be-being-exalted

hupsoO

v_ Fut Pas Ind 3 Sg

15	ΠΡΟΣΕΦΕΡΟΝ THEY-TOWARD-CARRIED they-brought-to prospherO v_ Impf Act Ind 3 Pl	ΔΕ YET de Conj	ΑΥΤΩ to-Him him autos pp Dat Sg m	ΚΑΙ AND also kai Conj	ΤΑ THE ho t_ Acc Pl n	ΒΡΕΦΗ BABES brephos n_ Acc Pl n	ΙΝΑ THAT hina Conj	ΑΥΤΩΝ OF-them autos pp Gen Pl n
----	---	-------------------------	---	-----------------------------------	--------------------------------	--	-----------------------------	--

15 . And they brought unto him also infants, that he would touch them: but when [his] disciples saw [it], they rebuked them.

ΑΠΤΗΤΑΙ He-MAY-BE-TOUCHING	ΙΔΟΝΤΕC PERCEIVING	ΔΕ YET	ΟΙ THE	ΜΑΘΗΤΑΙ LEARNers disciples	ΕΠΕΤΙΜΩΝ rebukED	ΑΥΤΟΙC to-them
haptO v_ Pres Mid Sub 3 Sg	horaO v_ 2Aor Act Ptcp Nom Pl m	de Conj	ho t_ Nom Pl m	mathEtEs n_ Nom Pl m	epitimaO v_ Impf Act Ind 3 Pl	autos pp Dat Pl m

16	Ο THE ho t_ Nom Sg m	ΔΕ YET de Conj	ΙΗΣΟΥC JESUS iEsous n_ Nom Sg m	ΠΡΟΣΕΚΑΛΕCΑΤΟ TOWARD-CALLS calls-toward proskaleomai v_ Aor midD Ind 3 Sg	ΑΥΤΑ them autos pp Acc Pl n	ΛΕΓΩΝ sayING legO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	ΑΦΕΤΕ FROM-LET let-ye ! aphiEmi v_ 2Aor Act Imp 2 Pl
----	-------------------------------	-------------------------	--	---	--------------------------------------	--	--

16 But Jesus called them [unto him], and said, Suffer little children to come unto me, and forbid them not: for of such is the kingdom of God.

ΤΑ THE ho t_ Acc Pl n	ΠΑΙΔΙΑ little-boys-and-girls paidion n_ Acc Pl n	ΕΡΧΕCΘΑΙ TO-BE-COMING erchomai v_ Pres midD/pasD Inf	ΠΡΟC TOWARD pros Prep	ΜΕ ME egO pp 1 Acc Sg	ΚΑΙ AND kai Conj	ΜΗ NO mE Part Neg	ΚΩΛΥΕΤΕ BE-FORBIDDING be-ye-forbidding ! kOluO v_ Pres Act Imp 2 Pl
--------------------------------	---	---	--------------------------------	--------------------------------	---------------------------	----------------------------	---

ΑΥΤΑ them autos pp Acc Pl n	ΤΩΝ OF-THE ho t_ Gen Pl n	ΓΑΡ for gar Conj	ΤΟΙΟΥΤΩΝ such such (p) toioutos pd Gen Pl n	ΕCΤΙΝ IS eimi v_ Pres vxx Ind 3 Sg	Η THE ho t_ Nom Sg f	ΒΑCΙΛΕΙΑ KINGdom basileia n_ Nom Sg f	ΤΟΥ OF-THE ho t_ Gen Sg m	ΘΕΟΥ God theos n_ Gen Sg m
--------------------------------------	------------------------------------	---------------------------	---	---	-------------------------------	--	------------------------------------	-------------------------------------

17	ΑΜΗΝ AMEN verily amEn Hebrew	ΛΕΓΩ I-AM-sayING legO v_ Pres Act Ind 1 Sg	ΥΜΙΝ to-YOUp to-ye su pp 2 Dat Pl	ΟC WHO hos pr Nom Sg m	ΑΝ EVER an Part	ΜΗ NO mE Part Neg	ΔΕΞΗΤΑΙ SHOULD-BE-RECEIVING dechomai v_ Aor midD Sub 3 Sg	ΤΗΝ THE ho t_ Acc Sg f
----	--	---	---	---------------------------------	--------------------------	----------------------------	--	---------------------------------

17 Verily I say unto you, Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child shall in no wise enter therein.

ΒΑCΙΛΕΙΑΝ KINGdom basileia n_ Acc Sg f	ΤΟΥ OF-THE ho t_ Gen Sg m	ΘΕΟΥ God theos n_ Gen Sg m	ΩC AS hOs Adv	ΠΑΙΔΙΟΝ little-boy (-or-girl) paidion n_ Nom Sg n	ΟΥ NOT ou Part Neg	ΜΗ NO mE Part Neg	ΕΙCΕΛΘΗ MAY-BE-INTO-COMING may-be-entering eiserchomai v_ 2Aor Act Sub 3 Sg	ΕΙC INTO eis Prep
---	------------------------------------	-------------------------------------	------------------------	--	-----------------------------	----------------------------	---	----------------------------

ΑΥΤΗΝ

her

heautou
pp Acc Sg f

18	ΚΑΙ AND kai Conj	ΕΠΗΡΩΤΗΣΕΝ inquirES-of eperOtaO v_ Aor Act Ind 3 Sg	ΤΙC ANY certain tis px Nom Sg m	ΑΥΤΟΝ Him autos pp Acc Sg m	ΑΡΧΩΝ chief archOn n_ Nom Sg m	ΛΕΓΩΝ sayING legO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	ΔΙΔΑCΚΑΛΕ TEACHer ! didaskalos n_ Voc Sg m
----	---------------------------	--	---	--------------------------------------	---	--	---

18 . And a certain ruler asked him, saying, Good Master, what shall I do to inherit eternal life?

ΑΓΑΘΕ GOOD ! agathos a_ Voc Sg m	ΤΙ ANY what tis pi Acc Sg n	ΠΟΙΗΣΑC DOing poieO v_ Aor Act Ptcp Nom Sg m	ΖΩΗΝ LIFE zOE n_ Acc Sg f	ΑΙΩΝΙΟΝ eonian aiOnios a_ Acc Sg f	ΚΑΗΡΟΝΟΜΗCΩ I-SHOULD-BE-tenantING I-should-be-enjoying-the-allotment klEronomeO v_ Fut Act Ind 1 Sg
---	---	---	------------------------------------	---	---

19	ΕΙΠΕΝ said legO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	ΔΕ YET de Conj	ΑΥΤΩ to-him autos pp Dat Sg m	Ο THE ho t_ Nom Sg m	ΙΗΣΟΥC JESUS iEsous n_ Nom Sg m	ΤΙ ANY why tis pi Acc Sg n	ΜΕ ME egO pp 1 Acc Sg	ΛΕΓΕΙC YOU-ARE-sayING legO v_ Pres Act Ind 2 Sg
----	---	-------------------------	--	-------------------------------	--	--	--------------------------------	--

19 And Jesus said unto him, Why callest thou me good? none [is] good, save one, [that is], God.

ΑΓΑΘΟΝ GOOD agathos a_ Acc Sg m	ΟΥΔΕΙC NOT-YET-ONE no-one oudeis a_ Nom Sg f	ΑΓΑΘΟC GOOD agathos a_ Nom Sg m	ΕΙ IF ei Cond	ΜΗ NO mE Part Neg	ΕΙC ONE heis n_ Nom Sg m	Ο THE ho t_ Nom Sg m	ΘΕΟC God theos n_ Nom Sg m
--	--	--	------------------------	----------------------------	-----------------------------------	-------------------------------	-------------------------------------

20	ΤΑC THE	ΕΝΤΟΛΑC directions precepts	ΟΙΔΑC YOU-HAVE-PERCEIVED	MH NO	ΜΟΙΧΕΥCΗC YOU-SHOULD-BE-ADULTERING you-should-be-committing-adultery	MH NO		
	ho t_ Acc Pl f	entolE n_ Acc Pl f	oida v_ Perf Act Ind 2 Sg	mE Part Neg	moicheuO v_ Aor Act Sub 2 Sg	mE Part Neg		
	ΦΟΝΕΥCΗC YOU-SHOULD-BE-MURDERING	MH NO	ΚΛΕΥCΗC YOU-SHOULD-BE-stealing	MH NO	ΨΕΥΔΟΜΑΡΤΥΡΗCΗC YOU-SHOULD-BE-FALSE-witnessING you-should-be-testifying-falsely			
	phoneuO v_ Aor Act Sub 2 Sg	mE Part Neg	kleptO v_ Aor Act Sub 2 Sg	mE Part Neg	pseudomartureO v_ Aor Act Sub 2 Sg			
	ΤΙΜΑ BE-VALUING be-you-honoring !	ΤΟΝ THE	ΠΑΤΕΡΑ FATHER	CΟΥ OF-YOU	ΚΑΙ ΤΗΝ AND THE	ΜΗΤΕΡΑ MOTHER		
	timaO v_ Pres Act Imp 2 Sg	ho t_ Acc Sg m	patEr n_ Acc Sg m	su pp 2 Gen Sg	kai ho t_ Acc Sg f	mEtEr n_ Acc Sg f		
21	Ο THE	ΔΕ YET	ΕΙΠΕΝ he-said	ΤΑΥΤΑ these	ΠΑΝΤΑ ALL	ΕΦΥΛΑΞΑ I-GUARD I-maintain	ΕΚ OUT	ΝΕΟΤΗΤΟC OF-YOUTH
	ho t_ Nom Sg m	de Conj	legO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	houtos pd Acc Pl n	pas a_ Acc Pl n	phulassO v_ Aor Act Ind 1 Sg	ek Prep	neotEs n_ Gen Sg f
22	ΑΚΟΥCΑC HEARing	ΔΕ YET	Ο THE	ΙΗΣΟΥC JESUS	ΕΙΠΕΝ said	ΑΥΤΩ to-him	ΕΤΙ STILL	ΕΝ ONE
	akouO v_ Aor Act Ptcp Nom Sg m	de Conj	ho t_ Nom Sg m	iEsous n_ Nom Sg m	legO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	autos pp Dat Sg m	eti Adv	heis n_ Acc Sg n
	CΟΙ to-YOU	ΛΕΙΠΕΙ IS-LACKING	ΠΑΝΤΑ ALL	ΟCΑ as-much-as	ΕΧΕΙC YOU-ARE-HAVING	ΠΩΛΗCΟΝ SELL sell-you !	ΚΑΙ AND	
	su pp 2 Dat Sg	leipO v_ Pres Act Ind 3 Sg	pas a_ Acc Pl n	hosos pk Acc Pl n	echO v_ Pres Act Ind 2 Sg	pOleO v_ Aor Act Imp 2 Sg	kai Conj	
	ΔΙΑΔΟC BE-THRU-GIVING be-you-distributing !	ΠΤΩΧΟΙC to-POOR-ones	ΚΑΙ AND	ΕΞΕΙC YOU-SHALL-BE-HAVING	ΘΗCΑΥΡΟΝ PLACED-INTO-MORROW treasure	ΕΝ IN	[ΤΟΙC] THE	
	diadidOmi v_ 2Aor Act Imp 2 Sg	ptOchos a_ Dat Pl m	kai Conj	echO v_ Fut Act Ind 2 Sg	thEsauros n_ Acc Sg m	en Prep	ho t_ Dat Pl m	
	ΟΥΡΑΝΟΙC heavens	ΚΑΙ AND	ΔΕΥΡΟ HITHER hither !	ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ YOU-BE-followING be-you-following !	ΜΟΙ to-ME			
	ouranos n_ Dat Pl m	kai Conj	deuro v_ txx vxx Imp 2 Sg	akoloutheO v_ Pres Act Imp 2 Sg	egO pp 1 Dat Sg			
23	Ο THE	ΔΕ YET	ΑΚΟΥCΑC one-HEARing	ΤΑΥΤΑ these	ΠΕΡΙΛΥΠΟC ABOUT-SORROW sorrow-stricken	ΕΓΕΝΗΘΗ WAS-BECOME was-become	ΗΝ he-WAS	
	ho t_ Nom Sg m	de Conj	akouO v_ Aor Act Ptcp Nom Sg m	houtos pd Acc Pl n	perilupos a_ Nom Sg m	ginomai v_ Aor pasD Ind 3 Sg	eimi v_ Impf vxx Ind 3 Sg	
	ΓΑΡ for	ΠΛΟΥCΙΟC RICH	CΦΟΔΡΑ VEHEMENTLY tremendously					
	gar Conj	plousios a_ Nom Sg m	sphodra Adv					
24	ΙΔΩΝ PERCEIVING	ΔΕ YET	ΑΥΤΟΝ him	Ο THE	ΙΗΣΟΥC JESUS	[ΠΕΡΙΛΥΠΟΝ ABOUT-SORROW sorrow-stricken		
	horaO v_ 2Aor Act Ptcp Nom Sg m	de Conj	autos pp Acc Sg m	ho t_ Nom Sg m	iEsous n_ Nom Sg m	perilupos a_ Acc Sg m		
	ΓΕΝΟΜΕΝΟΝ BECOMING	ΕΙΠΕΝ He-said said	ΠΩC how	ΔΥCΚΟΛΩC ILL-VICTUALLY squeamishly	ΟΙ THE-ones	ΤΑ THE	ΧΡΗΜΑΤΑ moneys money (p)	
	ginomai v_ 2Aor midD Ptcp Acc Sg m	legO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	pOs Adv	duskolOs Adv	ho t_ Nom Pl m	ho t_ Acc Pl n	chrEma n_ Acc Pl n	
	ΕΧΟΝΤΕC HAVING	ΕΙC INTO	ΤΗΝ THE	ΒΑCΙΛΕΙΑΝ KINGdom	ΤΟΥ OF-THE	ΘΕΟΥ God	ΕΙCΠΟΡΕΥΟΝΤΑΙ ARE-INTO-GOING are-going-in	
	echO v_ Pres Act Ptcp Nom Pl m	eis Prep	ho t_ Acc Sg f	basileia n_ Acc Sg f	ho t_ Gen Sg m	theos n_ Gen Sg m	eisporeuomai v_ Pres midD/pasD Ind 3 Pl	

²⁰ Thou knowest the commandments, Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Honour thy father and thy mother.

²¹ And he said, All these have I kept from my youth up.

²² Now when Jesus heard these things, he said unto him, Yet lackest thou one thing: sell all that thou hast, and distribute unto the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, follow me.

²³ And when he heard this, he was very sorrowful: for he was very rich.

²⁴ And when Jesus saw that he was very sorrowful, he said, How hardly shall they that have riches enter into the kingdom of God!

25	ΕΥΚΟΠΩΤΕΡΟΝ easier eukopOteros a_ Nom Sg n Cmp	ΓΑΡ for gar Conj	ΕΣΤΙΝ IS it-is eimi v_ Pres vxx Ind 3 Sg	ΚΑΜΗΛΟΝ CAMEL kamElos n_ Acc Sg m	ΔΙΑ THRU through dia Prep	ΤΡΗΜΑΤΟΣ BORE trEma n_ Gen Sg n	ΒΕΛΟΝΗΣ OF-bodkin belonE n_ Gen Sg f		
ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ TO-BE-INTO-COMING to-be-entering eiserchomai v_ 2Aor Act Inf	Η OR than E Part	ΠΛΟΥΣΙΟΝ RICH rich-one plousios a_ Acc Sg m	ΕΙΣ INTO eis Prep	ΤΗΝ THE ho t_ Acc Sg f	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ KINGdom basileia n_ Acc Sg f	ΤΟΥ OF-THE ho t_ Gen Sg m	ΘΕΟΥ God theos n_ Gen Sg m		
ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ TO-BE-INTO-COMING to-be-entering eiserchomai v_ 2Aor Act Inf									
26	ΕΙΠΑΝ say legO v_ 2Aor Act Ind 3 Pl	ΔΕ YET de Conj	ΟΙ THE ho t_ Nom Pl m	ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ ones-HEARing akouO v_ Aor Act Ptcp Nom Pl m	ΚΑΙ AND kai Conj	ΤΙΣ ANY who tis pi Nom Sg m	ΔΥΝΑΤΑΙ IS-ABLE dunamai v_ Pres midD/pasD Ind 3 Sg		
ΣΩΘΗΝΑΙ TO-BE-MADE sOzo v_ Aor Pas Inf									
27	Ο THE ho t_ Nom Sg m	ΔΕ YET de Conj	ΕΙΠΕΝ He-said legO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	ΤΑ THE ho t_ Nom Pl n	ΑΔΥΝΑΤΑ UN-ABLES impossible p adunatos a_ Nom Pl n	ΠΑΡΑ BESIDE para Prep	ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ humans anthrOpos n_ Dat Pl m	ΔΥΝΑΤΑ ABLE possible p dunatos a_ Nom Pl n	ΠΑΡΑ BESIDE para Prep
ΤΩ THE ho t_ Dat Sg m	ΘΕΩ God theos n_ Dat Sg m	ΕΣΤΙΝ IS eimi v_ Pres vxx Ind 3 Sg							
28	ΕΙΠΕΝ said legO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	ΔΕ YET de Conj	Ο THE ho t_ Nom Sg m	ΠΕΤΡΟΣ Peter petros n_ Nom Sg m	ΙΔΟΥ BE-PERCEIVING lo ! idou v_ 2Aor Act Imp 2 Sg	ΗΜΕΙΣ WE egO pp 1 Nom Pl	ΑΦΕΝΤΕΣ FROM-LETTING leaving aphiEmi v_ 2Aor Act Ptcp Nom Pl m		
ΤΑ THE ho t_ Acc Pl n	ΙΔΙΑ OWN own p idios a_ Acc Pl n	ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΑΜΕΝ follow akolouthE v_ Aor Act Ind 1 Pl	ΟΙ to-YOU su pp 2 Dat Sg						
29	Ο THE ho t_ Nom Sg m	ΔΕ YET de Conj	ΕΙΠΕΝ He-said legO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	ΑΥΤΟΙΣ to-them autos pp Dat Pl m	ΑΜΗΝ AMEN verily amEn Hebrew	ΛΕΓΩ I-AM-saying legO v_ Pres Act Ind 1 Sg	ΥΜΙΝ to-YOUp to-ye su pp 2 Dat Pl	ΟΤΙ that hoti Conj	ΟΥΔΕΙΣ NOT-YET-ONE no-one oudeis a_ Nom Sg f
ΕΣΤΙΝ IS eimi v_ Pres vxx Ind 3 Sg	ΟΣ WHO hos pr Nom Sg m	ΑΦΗΚΕΝ FROM-LETS leaves aphiEmi v_ Aor Act Ind 3 Sg	ΟΙΚΙΑΝ HOME house oikia n_ Acc Sg f	Η OR E Part	ΓΥΝΑΙΚΑ WOMAN gunE n_ Acc Sg f	Η OR E Part	ΑΔΕΛΦΟΥΣ brothers adelphos n_ Acc Pl m	Η OR E Part	
ΓΟΝΕΙΣ parents goneus n_ Acc Pl m	Η OR E Part	ΤΕΚΝΑ offsprings children teknon n_ Acc Pl n	ΕΝΕΚΕΝ on-account heneka Adv	ΤΗΣ OF-THE ho t_ Gen Sg f	ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ KINGdom basileia n_ Gen Sg f	ΤΟΥ OF-THE ho t_ Gen Sg m	ΘΕΟΥ God theos n_ Gen Sg m		
30	ΟΣ WHO hos pr Nom Sg m	ΟΥΧΙ NOT (emph.) not (emph.) ou Part Neg	ΜΗ NO mE Part Neg	{ ΑΠΟΛΑΒΗ MAY-BE-FROM-GETTING may-be-getting-back apolambanO v_ 2Aor Act Sub 3 Sg }	ΠΟΛΛΑΠΛΑΣΙΟΝΑ MANY-FOLD manyfold pollaplasioN a_ Acc Pl n	ΕΝ IN en Prep	ΤΩ THE ho t_ Dat Sg m		

ΚΑΙΡΩ SEASON era	ΤΟΥΤΩ this	ΚΑΙ AND	ΕΝ IN	ΤΩ THE	ΑΙΩΝΙ eon	ΤΩ THE	ΕΡΧΟΜΕΝΩ COMING
kairos n_ Dat Sg m	houtos pd Dat Sg m	kai Conj	en Prep	ho t_ Dat Sg m	aiOn n_ Dat Sg m	ho t_ Dat Sg m	erchomai v_ Pres midD/pasD Ptcp Dat Sg m
ΖΩΗΝ LIFE	ΑΙΩΝΙΟΝ eonian						
zOE n_ Acc Sg f	aiOnios a_ Acc Sg f						

31	ΠΑΡΑΛΑΒΩΝ BESIDE-GETTING taking-aside	ΔΕ YET	ΤΟΥΣ THE	ΔΩΔΕΚΑ TWO-TEN twelve	ΕΙΠΕΝ He-said	ΠΡΟΣ TOWARD	ΑΥΤΟΥΣ them
	paralambanO v_ 2Aor Act Ptcp Nom Sg m	de Conj	ho t_ Acc Pl m	dOdeka ni numeral	legO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	pros Prep	heautou pp Acc Pl m

ΙΔΟΥ BE-PERCEIVING lo !	ΑΝΑΒΑΙΝΟΜΕΝ WE-ARE-UP-STEPPING we-are-ascending	ΕΙΣ INTO	ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ JERUSALEM	ΚΑΙ AND	ΤΕΛΕΣΘΗΣΕΤΑΙ SHALL-BE-BEING-FINISHED shall-be-being-accomplished	ΠΑΝΤΑ ALL
idou v_ 2Aor Act Imp 2 Sg	anabainO v_ Pres Act Ind 1 Pl	eis Prep	hierosoluma ni proper	kai Conj	teleO v_ Fut Pas Ind 3 Sg	pas a_ Nom Pl n

ΤΑ THE	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΑ HAVING-been-WRITTEN	ΔΙΑ THRU through	ΤΩΝ THE	ΠΡΟΦΗΤΩΝ BEFORE-AVERers prophets	ΤΩ to-THE	ΥΙΩ SON	ΤΟΥ OF-THE
ho t_ Nom Pl n	graphO v_ Perf Pas Ptcp Nom Pl n	dia Prep	ho t_ Gen Pl m	prophEtEs n_ Gen Pl m	ho t_ Dat Sg m	huios n_ Dat Sg m	ho t_ Gen Sg m

ΑΝΘΡΩΠΟΥ
human

anthrOpos
n_ Gen Sg m

32	ΠΑΡΑΔΟΘΗΣΕΤΑΙ He-SHALL-BE-BEING-BESIDE-GIVEN he-shall-be-being-given-up	ΓΑΡ for	ΤΟΙΣ to-THE	ΕΘΝΕΣΙΝ NATIONS	ΚΑΙ AND	ΕΜΠΑΙΧΘΗΣΕΤΑΙ He-SHALL-BE-BEING-IN-sportED he-shall-be-being-derided	ΚΑΙ AND
	paradidOmi v_ Fut Pas Ind 3 Sg	gar Conj	ho t_ Dat Pl n	ethnos n_ Dat Pl n	kai Conj	empaizO v_ Fut Pas Ind 3 Sg	kai Conj

ΥΒΡΙΣΘΗΣΕΤΑΙ He-SHALL-BE-BEING-OUTRAGED	ΚΑΙ AND	ΕΜΠΤΥΣΘΗΣΕΤΑΙ He-SHALL-BE-BEING-IN-SPAT he-shall-be-being-spat-in
hubrizO v_ Fut Pas Ind 3 Sg	kai Conj	emptuO v_ Fut Pas Ind 3 Sg

33	ΚΑΙ AND	ΜΑΣΤΙΓΩΣΑΝΤΕΣ scourging	ΑΠΟΚΤΕΝΟΥΣΙΝ THEY-SHALL-BE-FROM-KILLING they-shall-be-killing	ΑΥΤΟΝ Him	ΚΑΙ AND	ΤΗ to-THE	ΗΜΕΡΑ DAY	ΤΗ THE
	kai Conj	mastigoO v_ Aor Act Ptcp Nom Pl m	apokteinO v_ Fut Act Ind 3 Pl	autos pp Acc Sg m	kai Conj	ho t_ Dat Sg f	hEmera n_ Dat Sg f	ho t_ Dat Sg f

ΤΡΙΤΗ third	ΑΝΑΤΗΘΗΣΕΤΑΙ He-SHALL-BE-UP-STANDING he-shall-be-rising
tritOs a_ Dat Sg f	anistEmi v_ Fut Mid Ind 3 Sg

34	ΚΑΙ AND	ΑΥΤΟΙ they	ΟΥΔΕΝ NOT-YET-ONE nothing	ΤΟΥΤΩΝ OF-these	ΣΥΝΗΚΑΝ understand	ΚΑΙ AND	ΗΝ WAS	ΤΟ THE
	kai Conj	autos pp Nom Pl m	oudeis a_ Acc Sg n	houtos pd Gen Pl n	suniEmi v_ Aor Act Ind 3 Pl	kai Conj	eimi v_ Impf vxx Ind 3 Sg	ho t_ Nom Sg n

ΡΗΜΑ declaration	ΤΟΥΤΟ this	ΚΕΚΡΥΜΜΕΝΟΝ HAVING-been-HID	ΑΠ FROM	ΑΥΤΩΝ them	ΚΑΙ AND	ΟΥΚ NOT	ΕΓΙΝΩΣΚΟΝ THEY-KNEW
rhEma n_ Nom Sg n	houtos pd Nom Sg n	kruptO v_ Perf Pas Ptcp Nom Sg n	apo Prep	autos pp Gen Pl m	kai Conj	ou Part Neg	ginOskO v_ Impf Act Ind 3 Pl

ΤΑ THE	ΛΕΓΟΜΕΝΑ belNG-said
ho t_ Acc Pl n	legO v_ Pres Pas Ptcp Acc Pl n

³¹ . Then he took [unto him] the twelve, and said unto them, Behold, we go up to Jerusalem, and all things that are written by the prophets concerning the Son of man shall be accomplished.

³² For he shall be delivered unto the Gentiles, and shall be mocked, and spitefully entreated, and spitted on:

³³ And they shall scourge [him], and put him to death: and the third day he shall rise again.

³⁴ And they understood none of these things: and this saying was hid from them, neither knew they the things which were spoken.

35	ΕΓΕΝΕΤΟ BECAME <i>it-became</i> ginomai v_2Aor midD Ind 3 Sg	ΔΕ YET de Conj	ΕΝ IN en Prep	ΤΩ THE ho t_ Dat Sg m	ΕΓΓΙΖΕΙΝ TO-BE-NEARING eggizO v_ Pres Act Inf	ΑΥΤΟΝ Him autos pp Acc Sg m	ΕΙΣ INTO eis Prep	ΙΕΡΙΧΩ JERICO ierichO ni proper	ΤΥΦΛΟΣ BLIND <i>blind-one</i> tuphlos a_ Nom Sg m
	ΤΙς ANY <i>certain</i> tis px Nom Sg m	ΕΚΔΗΤΟ SAT kathEmai v_ Impf midD/pasD Ind 3 Sg	ΠΑΡΑ BESIDE para Prep	ΤΗΝ THE ho t_ Acc Sg f	ΟΔΟΝ WAY hodos n_ Acc Sg f	ΕΠΑΙΤΩΝ ON-REQUESTING <i>mendicanting</i> epaiteO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m			

35 . And it came to pass, that as he was come nigh unto Jericho, a certain blind man sat by the way side begging:

36	ΑΚΟΥΣΑΣ HEARIng akouO v_ Aor Act Ptcp Nom Sg m	ΔΕ YET de Conj	ΟΧΛΟΥ OF-THRONG ochlos n_ Gen Sg m	ΔΙΑΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΥ THRU-GOING <i>going-through</i> diaporeuomai v_ Pres midD/pasD Ptcp Gen Sg m	ΕΠΥΝΘΑΝΕΤΟ he-ASCERTAINED-UP <i>he-inquired-to-ascertain</i> punthanomai v_ Impf midD/pasD Ind 3 Sg
	ΤΙ ANY <i>what</i> tis pi Nom Sg n	ΕΙΗ MAY-BE eimi v_ Pres vxx Opt 3 Sg	ΤΟΥΤΟ this houtos pd Nom Sg n		

36 And hearing the multitude pass by, he asked what it meant.

37	ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ THEY-FROM-MESSAGE <i>they-report</i> apaggello v_ Aor Act Ind 3 Pl	ΔΕ YET de Conj	ΑΥΤΩ to-him autos pp Dat Sg m	ΟΤΙ that hoti Conj	ΙΗΣΟΥΣ JESUS iEsous n_ Nom Sg m	Ο THE ho t_ Nom Sg m	ΝΑΖΩΡΑΙΟΣ NAZARENE nazOraios n_ Nom Sg m
	ΠΑΡΕΡΧΕΤΑΙ IS-BESIDE-COMING <i>is-passing-by</i> parerchomai v_ Pres midD/pasD Ind 3 Sg						

37 And they told him, that Jesus of Nazareth passeth by.

38	ΚΑΙ AND kai Conj	ΕΒΟΗCΕΝ he-IMPLORES boaO v_ Aor Act Ind 3 Sg	ΛΕΓΩΝ sayIng legO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	ΙΗΣΟΥ JESUS ! iEsous n_ Voc Sg m	ΥΙΕ SON ! huios n_ Voc Sg m	ΔΑΥΙΔ of-DAVID david ni proper	ΕΛΕΗCΟΝ BE-MERCIFUL-to <i>be-you-merciful !</i> eleaO v_ Aor Act Imp 2 Sg
	ΜΕ ME egO pp 1 Acc Sg						

38 And he cried, saying, Jesus, [thou] Son of David, have mercy on me.

39

ΚΑΙ AND	ΟΙ THE	ΠΡΟΑΓΟΝΤΕC <i>ones-BEFORE-LEADING</i> <i>ones-preceding</i>		ΕΠΕΤΙΜΩΝ rebukED	ΑΥΤΩ to-him	ΙΝΑ THAT	ΟΙΓΗCΗ he-SHOULD-BE-HUSHING	
kai Conj	ho t_ Nom Pl m	proagO v_ Pres Act Ptcp Nom Pl m		epitimaO v_ Impf Act Ind 3 Pl	autos pp Dat Sg m	hina Conj	sigaO v_ Aor Act Sub 3 Sg	
ΑΥΤΟC he		ΔΕ YET	ΠΟΛΛΩ to-much	ΜΑΛΛΟΝ RATHER	ΕΚΡΑΖΕΝ CRIED	ΥΙΕ SON !	ΔΑΥΙΔ of-DAVID	ΕΛΕΗCΟΝ BE-MERCIFUL-to be-you-merciful !
autos pp Nom Sg m		de Conj	polus a_ Dat Sg n	mallon Adv	krazO v_ Impf Act Ind 3 Sg	huios n_ Voc Sg m	david ni proper	eleaO v_ Aor Act Imp 2 Sg
ΜΕ ME								
egO pp 1 Acc Sg								

39 And they which went before rebuked him, that he should hold his peace: but he cried so much the more, [Thou] Son of David, have mercy on me.

40	CΤΑΘΕΙC BEING-STOOD <i>standing</i> histEmi v_ Aor Pas Ptcp Nom Sg m	ΔΕ YET de Conj	Ο THE ho t_ Nom Sg m	ΙΗΣΟΥC JESUS iEsous n_ Nom Sg m	ΕΚΕΛΕΥCΕΝ ORDERS keleuO v_ Aor Act Ind 3 Sg	ΑΥΤΟΝ him autos pp Acc Sg m	ΑΧΘΗΝΑΙ TO-BE-LED agO v_ Aor Pas Inf	ΠΡΟC TOWARD pros Prep
	ΑΥΤΟΝ Him autos pp Acc Sg m	ΕΓΓΙCΑΝΤΟC OF-NEARIng eggizO v_ Aor Act Ptcp Gen Sg m	ΔΕ YET de Conj	ΑΥΤΟΥ him <i>of-him</i> autos pp Gen Sg m	ΕΠΗΡΩΤΗCΕΝ He-inquirES-of eperOtaO v_ Aor Act Ind 3 Sg	ΑΥΤΟΝ him autos pp Acc Sg m		

40 And Jesus stood, and commanded him to be brought unto him: and when he was come near, he asked him,

41	ΤΙ ANY <i>what</i>	ΟΙ to-YOU	ΘΕΛΕΙΣ YOU-ARE-WILLING	ΠΟΙΗΣΩ I-SHALL-BE-DOING	Ο THE	ΔΕ YET	ΕΙΠΕΝ he-said	ΚΥΡΙΕ Master ! <i>Lord !</i>	
	tis pi Acc Sg n	su pp 2 Dat Sg	thelO v_ Pres Act Ind 2 Sg	poieO v_ Aor Act Sub 1 Sg	ho t_ Nom Sg m	de Conj	legO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	kurios n_ Voc Sg m	
	ΙΝΑ THAT	ΑΝΑΒΛΕΨΩ I-SHOULD-BE-UP-lookING <i>I-should-be-recovering-sight</i>							
	hina Conj	anablepO v_ Aor Act Sub 1 Sg							

41 Saying, What wilt thou that I shall do unto thee? And he said, Lord, that I may receive my sight.

42	ΚΑΙ AND	Ο THE	ΙΗΣΟΥΣ JESUS	ΕΙΠΕΝ said	ΑΥΤΩ to-him	ΑΝΑΒΛΕΨΟΝ UP-look <i>recover-sight-you !</i>	Η THE	ΠΙΣΤΙΣ BELIEF <i>faith</i>	
	kai Conj	ho t_ Nom Sg m	iEsous n_ Nom Sg m	legO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	autos pp Dat Sg m	anablepO v_ Aor Act Imp 2 Sg	ho t_ Nom Sg f	pistis n_ Nom Sg f	
	ΟΥ OF-YOU	ΣΕΣΩΚΕΝ HAS-MADE	ΣΕ YOU						
	su pp 2 Gen Sg	sOzO v_ Perf Act Ind 3 Sg	su pp 2 Acc Sg						

42 And Jesus said unto him, Receive thy sight: thy faith hath saved thee.

43	ΚΑΙ AND	ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ instantly	ΑΝΕΒΛΕΨΕΝ he-UP-looks <i>he-recovers-sight</i>	ΚΑΙ AND	ΗΚΟΛΟΥΘΕΙ followED	ΑΥΤΩ to-Him	ΔΟΞΑΖΩΝ esteemizING <i>glorifying</i>		
	kai Conj	parachrEma Adv	anablepO v_ Aor Act Ind 3 Sg	kai Conj	akoloutheO v_ Impf Act Ind 3 Sg	autos pp Dat Sg m	doxazO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m		
	ΤΟΝ THE	ΘΕΟΝ God	ΚΑΙ AND	ΠΑΣ EVERY <i>entire</i>	Ο THE	ΛΑΟΣ PEOPLE	ΙΔΩΝ PERCEIVING	ΕΔΩΚΕΝ GIVES	
	ho t_ Acc Sg m	theos n_ Acc Sg m	kai Conj	pas a_ Nom Sg m	ho t_ Nom Sg m	laos n_ Nom Sg m	horaO v_ 2Aor Act Ptcp Nom Sg m	didOmi v_ Aor Act Ind 3 Sg	
	ΑΙΝΟΝ PRAISE	ΤΩ to-THE	ΘΕΩ God						
	ainos n_ Acc Sg m	ho t_ Dat Sg m	theos n_ Dat Sg m						

43 And immediately he received his sight, and followed him, glorifying God: and all the people, when they saw [it], gave praise unto God.